

4. Mose 5



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und der HERR^{H3068} redete^{H1696} zu^{H413} Mose^{H4872} und sprach^{H559}: 2 Gebiete^{H6680} den Kindern^{H1121} Israel^{H3478}, dass sie alle^{H3605} Aussätzigen^{H6879} und alle^{H3605} Flüssigen^{H2100} und alle^{H3605} wegen einer Leiche^{H5315} Verunreinigten^{H2931} aus^{H4480} dem Lager^{H4264} hinaustun; [?]^{H7971} 3 sowohl^{H4480} Mann^{H2145} als^{H5704} Frau^{H5347} sollt ihr hinaustun, vor^{H413} H4480 H2351 das Lager^{H4264} sollt ihr sie hinaustun, damit sie nicht^{H3808} ihre Lager^{H4264} verunreinigen^{H2930}, in^{H8432} deren^{H834} Mitte^{H8432} ich^{H589} wohne^{H7931}. [?]^{H7971} [?]^{H7971} 4 Und die Kinder^{H1121} Israel^{H3478} taten^{H6213} so^{H3651} und taten sie vor^{H413} das Lager^{H4264} hinaus^{H4480} H2351; so wie^{H834} der HERR^{H3068} zu^{H413} Mose^{H4872} geredet^{H1696} hatte, so^{H3651} taten^{H6213} die Kinder^{H1121} Israel^{H3478}. [?]^{H7971}

5 Und der HERR^{H3068} redete^{H1696} zu^{H413} Mose^{H4872} und sprach^{H559}: 6 Rede^{H1696} zu^{H413} den Kindern^{H1121} Israel^{H3478}. Wenn^{H3588} ein Mann^{H376} oder eine Frau^{H802} irgendeine von^{H4480} allen^{H3605} Sünden^{H2403} der Menschen^{H120} tun^{H6213}, so dass sie eine Untreue^{H4603} gegen den HERRN^{H3068} begehen^{H4603} 1, und diese^{H1931} Seele^{H5315} sich verschuldet^{H816}, 7 so sollen sie ihre Sünde^{H2403} bekennen^{H3034}, die^{H834} sie getan^{H6213} haben; und der Täter² soll seine Schuld^{H817} erstatten^{H7725} nach ihrer vollen Summe^{H7218} und soll das Fünftel^{H2549} davon^{H5921} hinzufügen^{H3254} und es dem geben^{H5414}, an dem^{H834} er sich verschuldet^{H816} hat. 8 Und wenn^{H518} der Mann^{H376} keinen^{H369} Blutsverwandten^{H13503} hat, um^{H413} diesem die Schuld^{H817} zu erstatten^{H7725}, so soll die Schuld^{H817}, die dem HERRN^{H3068} erstattet^{H7725} wird, dem Priester^{H3548} gehören außer^{H4480} H905 dem Widder^{H352} der Versöhnung^{H3725}, womit^{H834} man Sühnung^{H3722} für^{H5921} ihn tut^{H3722}.

9 Und jedes^{H3605} Hebopfer^{H8641} von allen^{H3605} heiligen^{H6944} Dingen der Kinder^{H1121} Israel^{H3478}, die^{H834} sie dem Priester^{H3548} darbringen^{H7126}, soll ihm gehören^{H1961}. 10 Ja, ihm sollen eines jeden^{H376} heilige^{H6944} Dinge gehören^{H1961}, was^{H834} jemand^{H376} dem Priester^{H3548} gibt^{H5414}, soll ihm gehören^{H1961}.

11 Und der HERR^{H3068} redete^{H1696} zu^{H413} Mose^{H4872} und sprach^{H559}: 12 Rede^{H1696} zu^{H413} den Kindern^{H1121} Israel^{H3478} und sprich^{H559} zu^{H413} ihnen^{H1992}: Wenn^{H3588} irgendeines^{H376} Mannes^{H376} H376 Frau^{H802} ausschweift^{H7847} und Untreue^{H4603} gegen ihn begeht, [?]^{H4603} 13 und ein Mann^{H376} liegt^{H7901} bei^{H854} ihr zur Begattung^{H7902} H2233, und es ist verborgen^{H5956} vor^{H4480} den Augen^{H5869} ihres Mannes^{H376}, und sie^{H1931} hat sich im geheimen^{H5641} verunreinigt^{H2930}, und es ist kein^{H3808} Zeuge^{H5707} gegen sie, und sie^{H1931} ist nicht^{H3808} ertappt^{H8610} worden; 14 und der Geist^{H7307} der Eifersucht^{H7068} kommt^{H5674} über^{H5921} ihn, und er wird eifersüchtig^{H7065} auf seine Frau^{H802}, und sie^{H1931} hat sich verunreinigt^{H2930}; oder der Geist^{H7307} der Eifersucht^{H7068} kommt^{H5674} über^{H5921} ihn, und er wird eifersüchtig^{H7068} auf^{H853} seine Frau^{H802}, und sie^{H1931} hat sich nicht^{H3808} verunreinigt^{H2930}: 15 So soll der Mann^{H376} seine Frau^{H802} zu dem Priester^{H3548} bringen^{H935} und ihre Opfergabe^{H71334} ihretwegen^{H5921} bringen^{H935}, ein Zehntel^{H6224} Epha^{H374} Gerstenmehl^{H8184} H7058, er soll kein^{H3808} Öl^{H8081} darauf^{H5921} gießen^{H3332} und keinen^{H3808} Weihrauch^{H3828} darauf^{H5921} legen^{H5414}; denn^{H3588} es^{H1931} ist ein Speisopfer^{H4503} der Eifersucht^{H7068}, ein Speisopfer^{H4503} des Gedächtnisses^{H2146}, das Ungerechtigkeit^{H5771} ins^{H2142} Gedächtnis^{H2142} bringt^{H2142}. [?]^{H413} 16 Und der Priester^{H3548} soll sie herzunahen^{H7126} lassen und sie vor^{H6440} den HERRN^{H3068} stellen^{H5975}. 17 Und der Priester^{H3548} nehme^{H3947} heiliges^{H6918} Wasser^{H4325} in einem Tongefäß^{H3627}; und der Priester^{H3548} nehme^{H3947} von^{H4480} dem Staub^{H6083}, der^{H834} auf dem Fußboden^{H7172} der Wohnung^{H4908} ist^{H1961}, und tue^{H5414} ihn in^{H413} das Wasser^{H4325}. [?]^{H2789} 18 Und der Priester^{H3548} stelle^{H5975} die Frau^{H802} vor^{H6440} den HERRN^{H3068} und entblöße^{H6544} das Haupt^{H7218} der Frau^{H802} und lege^{H5414} auf^{H5921} ihre Hände^{H3709} das Speisopfer^{H4503} des Gedächtnisses^{H2146}; es^{H1931} ist ein Speisopfer^{H4503} der Eifersucht^{H7068}, und das fluchbringende^{H779} Wasser^{H4325} der Bitterkeit^{H4751} soll in der Hand^{H3027} des Priesters^{H3548} sein^{H1961}. [?]^{H779} 19 Und der Priester^{H3548} soll sie beschwören^{H7650} und zu^{H413} der Frau^{H802} sagen^{H559}: Wenn^{H518} kein^{H3808} Mann^{H376} bei^{H854} dir gelegen^{H7901} hat und wenn^{H518} du, unter^{H8478} deinem Mann^{H376} seiend, nicht^{H3808} ausgeschweift^{H7847} bist in Unreinigkeit^{H2932}, so bleibe

unversehrt^{H5352} von^{H4480} diesem^{H428} fluchbringenden^{H779} Wasser^{H4325} der Bitterkeit^{H4751}; [?]^{H779} **20** wenn^{H3588} du^{H859}
 aber, unter^{H8478} deinem Mann^{H376} seiend, ausgeschweift^{H7847} bist und dich verunreinigt^{H2930} hast und ein Mann^{H376} bei
 dir gelegen^{H5414} H853 H7903 hat außer^{H1107} deinem Mann^{H376}, – **21** und zwar soll der Priester^{H3548} die Frau^{H802}
 beschwören^{H7650} mit dem Schwur^{H7621} des Fluches^{H423}, und der Priester^{H3548} soll zu der Frau^{H802} sagen^{H559} -: So
 mache^{H5414} dich der HERR^{H3068} zum Fluch^{H423} und zum Schwur^{H7621} in^{H8432} der Mitte^{H8432} deines Volkes^{H5971}, indem
 der HERR^{H3068} deine Hüfte^{H3409} schwinden^{H5307} und deinen Bauch^{H990} schwellen^{H6639} mache, [?]^{H5414} **22** und es
 komme^{H935} dieses^{H428} fluchbringende^{H779} Wasser^{H4325} in deine Eingeweide^{H4578}, um den Bauch^{H990} schwellen^{H6638} und
 die Hüfte^{H3409} schwinden^{H5307} zu machen! Und die Frau^{H802} soll sagen^{H559}: Amen^{H543}, Amen^{H543}! [?]^{H779} **23** Und der
 Priester^{H3548} soll diese^{H428} Flüche^{H423} in ein Buch^{H56125} schreiben^{H3789} und sie in^{H413} das Wasser^{H4325} der Bitterkeit^{H4751}
 auslöschen^{H42296}; **24** und er soll die Frau^{H802} das fluchbringende^{H779} Wasser^{H4325} der Bitterkeit^{H4751} trinken^{H8248}
 lassen^{H8248}, damit das fluchbringende Wasser^{H4325} in^{H935} sie komme^{H935} zur Bitterkeit^{H4751}. [?]^{H779} [?]^{H779} [?]^{H779} **25**
 Und der Priester^{H3548} nehme^{H3947} aus^{H4480} der Hand^{H3027} der Frau^{H802} das Speisopfer^{H4503} der Eifersucht^{H7068} und
 webe^{H5130} das Speisopfer^{H4503} vor^{H6440} dem HERRN^{H3068} und bringe^{H7126} es zum^{H413} Altar^{H4196}; **26** und der
 Priester^{H3548} nehme^{H7061} eine^{H7061} Handvoll von dem Speisopfer^{H4503} als dessen Gedächtnisteil^{H234} und räuchere^{H6999}
 es auf dem Altar^{H4196}; und danach^{H310} soll er die Frau^{H802} das Wasser^{H4325} trinken^{H8248} lassen^{H8248}. [?]^{H7061} [?]^{H7061}
 [?]^{H4480} **27** Und hat er sie das Wasser^{H4325} trinken^{H8248} lassen^{H8248}, so wird es geschehen^{H1961}, wenn^{H518} sie sich
 verunreinigt^{H2930} und Untreue^{H4603} begangen hat gegen ihren Mann^{H376}, dass das fluchbringende^{H779} Wasser^{H4325}
 in^{H935} sie kommen^{H935} wird zur Bitterkeit^{H4751}, und ihr Bauch^{H990} wird schwellen^{H6638} und ihre Hüfte^{H3409}
 schwinden^{H5307}; und die Frau^{H802} wird^{H1961} zum Fluch^{H423} werden in^{H8432} der Mitte^{H8432} ihres Volkes^{H5971}. [?]^{H4603} [?]
^{H779} **28** Wenn^{H518} aber die Frau^{H802} sich nicht^{H3808} verunreinigt^{H2930} hat und rein^{H2889} ist, so wird sie unversehrt^{H5352}
 bleiben und Kinder empfangen^{H2232}. [?]^{H2233}

29 Das^{H2063} ist das Gesetz^{H8451} der Eifersucht^{H7068}: Wenn^{H834} eine Frau^{H802}, unter^{H8478} ihrem Mann^{H376} seiend,
 ausschweift^{H7847} und sich verunreinigt^{H2930}, **30** oder wenn^{H834} über^{H5921} einen Mann^{H376} der Geist^{H7307} der
 Eifersucht^{H7068} kommt^{H5674}, und er wird eifersüchtig^{H7065} auf seine Frau^{H802}, so soll er die Frau^{H802} vor^{H6440} den
 HERRN^{H3068} stellen^{H5975}, und der Priester^{H3548} soll ihr tun^{H6213} nach diesem^{H2063} ganzen^{H3605} Gesetz^{H8451}. **31** Und der
 Mann^{H376} wird frei^{H5352} sein von^{H4480} Schuld^{H57717}; diese^{H1931} Frau^{H802} aber soll ihre Ungerechtigkeit^{H5771} tragen^{H5375}.

Fußnoten

1. Vergl. 3. Mose 5,21 usw.
2. W. er
3. dasselbe Wort wie „Löser“
4. S. die Anm. zu 3. Mose 1,2
5. O. auf eine Rolle
6. damit die Flüche gleichsam in das Wasser übergehen
7. Anderswo: Ungerechtigkeit